

Szerkesztési iroda:
Nagybeeskerek Zápolya-
utca 1. hová a lap szel-
lemi részét illető min-
den közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:
Pleitiz Fer. Pál könyv-
nyomdája Nagybeeske-
rek, Zápolya-u. 1. hová
a hirdetések, előfizetések
és a lap szétküldésére
vonatkozó felszólalások
intézendők. Telefon 21.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: dr. Brájer Lajos.

Felelős szerkesztő: Somfai János.

Előfizetési árak:
Égész évre — 24 K
Félévre — 12 K
Negyedévre — 6 K
Egyes szám ára 8 fillér

Hirdetéseket
a kiadóhivatal vesz föl.
Azonkívül az összes hir-
detési irodák. :: ::
Megjelenik vasár- és
ünnepnapok kivételével
mindennap d. u. 5 órakor

Nagybeeskerek, 1913.

XLII. évfolyam, 214. szám.

Csütörtök, szeptember 18.

Kereskedelmi politikánk.

— szept. 18.

Az új párt tudvalevőleg közgazdasági programot is adott. Kereskedelmi politikájának alapjául a kiméletlen védvamos irányzat fentartását, pénzügyi politikájának alapjául a fogyasztási adók és a jövedékek bevételeinek emelését, külpolitikájának központjául pedig a Balkán-államokkal szemben az állandó fegyveres készenlétet jelölte meg és e célra a hadikészültség minden terhét megajánlotta. Ausztriával való gazdasági viszonyunk tekintetében pedig a vám- és bankközösség feltétel nélküli fentartását jelezte „célszerűségi” szempontból.

Erre a felkínálkozásra, amely minden érdekről, minden komoly és hazafias célról lemond, igen érdekes visszhang felelt az országból a kormány részéről. Merő véletlen volt ez és minden szándékosság nélkül.

Az ország kereskedelmi és iparkamráinak képviselői tisztelegtek Harkányi János báró kereskedelmi miniszternél, hogy őt bizalmukról, szeretetükről és arról biztosítsák, hogy hazafias törekvéseiben támogatni készek.

Harkányi János báró kereskedelemügyi miniszter rövid, de nagyon jelentős nyilatkozatban válaszolt. Kijelentette, hogy a kereskedelem, ipar és közlekedés fejlesztésére szakadatlan munka folyik a

kereskedelmi hivatalban. Az állam nehéz pénzügyi helyzetében sem szünetelnek a beruházások. A kormány mindent elkövet, hogy munkaalkalmat adjon és vért, lendületet öntsön a pangó gazdasági életbe.

De különösen két pontja volt a miniszter beszédének, melyre fel kell hívunk minden hazafiasan gondolkodó magyar ember figyelmét. Az egyik pont a kiegyezési tárgyalásokra vonatkozik. A miniszter ezeket a tárgyalásokat a leg-sürgősebb feladatnak jelezte, mert időre és szakadatlan munkára van szükség, hogy az ország nagy gazdasági érdekeit kellő eréllyel megvédeni lehessen.

A miniszter nehézknek mondta a feladatot, mert avval az eréllyel szemben, melyet a kormány Magyarország érdekeinek védelmére kifejteni kész, Ausztria is ugyanazt az erélyt fogja kifejteni saját érdekeinek védelmére. Éppen azért felhívta a közvéleményt, hogy támogassa őt ebben a törekvésében.

Mily alkalmatlanul jött ez a felszólítás az új pártnak, mely egyszerűen átsiklott azon, hogy a vám- és bankközösség fentartásával nagy gazdasági érdekek várnak megvédelmezésre. Ők azt szeretnék, hogy az ország közvéleménye felejtse el mindazt az árulást, melyet a koalíció az 1907-iki kiegyezésnél elkövetett, a kvótaemelést, a dalmát vasutat, a tarifaegyezmény megrontását, Magyar-

ország teljes kiszolgáltatását az osztrák ipari érdekeknek. Ők azt szeretnék, hogy a közvélemény most se foglalkozék mással, mint az ő hatalmas törekvésükkel. Nekik nincsenek feltételeik, nincsenek megvédeni való érdekeik a kiegyezésnél. Ők kiszolgáltatnák az országot másodsor is védtelenül, készületlenül.

A másik nevezetes kijelentése a kereskedelmi miniszternek a kereskedelmi szerződésekre vonatkozik. Az új párt a kereskedelmi politikában a tiszta védvamos rendszert követeli és a Balkán-államokkal szemben az állandó — fegyverkezést ajánlja. Andrassyék a védvamos politika türhetetlen áru- és élelmiszerdrágaságán úgy akarnak enyhíteni, hogy folytonosan és állandóan emelik a haditerheket. Ezt nevezik ők szociális és demokratikus politikának. A kereskedelmi miniszter ezzel szemben a védvamos politika enyhítését, a fogyasztó közönség érdekeinek védelmét kívánja. A Balkán-államokkal szemben pedig a kereskedelmi szerződések útján kívánja a békés és jó viszonyt helyreállítani, élénkebbé, bátrabbá teszi a vállalkozást — és csökkenti a haditerhek fokozásának szükségét.

A kereskedelmi miniszter beszéde véletlenül esik egybe az új párt megalakításával. Harkányi János báró mindig a munka, a számítás embere volt és mostani beszédében is hangsúlyozta, hogy mennyire idegen neki a politika, kétség-

Médor és Guiguite.

Még nincs egy esztendeje, hogy Margueritét feleségül vettem. Már régóta imádtuk egymást, de az anyósom, Hurluné gyászolta férjét s emiatt el kellett halasztanunk a házasságot. Bármenyire szerelmes vagyok is a feleségembe, mégis hosszú időn át a világ leg-szerencsétlenebb embere voltam.

Hurlu ur ugyanis, Margueritnek az atyja, míg élt, minden évben Bois-Colombesban nyaralt. Egyszer, mikor Marguerite az anyjával együtt bement Párisba, Hurlu egyedül maradt otthon. Karosszékekben ülve olvasás közben elaludt. Egyszerre csak kinyílik az ajtó s megjelenik a küszöbön egy igen gyanús külsejű alak. Hogy mi volt a szándéka, az iránt nincs semmi kétség. Az egyik kezében kést tartott, a másikban pedig egy kendőt, amellyel nyilván be akarta kötözni Hurlunak a száját, hogy ne kiálthasson segítségért. Már közeledett Hurlunak a karosszékehez, mikor a szobában alvó kutya fölébredt, rárohant a rablóra s megugatta. Erre már fölébredt Hurlu is és lármát ütött. A szomszédok csakhamar összefutottak, sőt el is fogták a kertben a rablót, aki nem volt más, mint Fricadeau, a híres betörő és gyilkos.

Nemsokára meghalt Hurlu és kimúlt a derék kutya is. Leendő anyósomat és Margueritét nagyon lesújtotta ez a két-tős csapás. Mivel azonban a derék kutyát, Médort nem balsamozhatták be, mint Hurlut, — kitömötték.

Mikor Margueritét nőül vettem s reggel három órakor hazamentünk új otthonunkba, a legelső dolog, ami szemembe ötlött, Médor volt.

— Igen, — szólt Marguerite, (azaz Guiguite, mert én így hívtam — nem is-

meri a mi kedves Médorunkat? . . . Tudja, ez a kedves kutya mentette meg a papa életét, két évvel ezelőtt . . .

És elmondotta most már huszadszor a bois-colombesi kalandot. Már nagyon türelmetlen voltam, de ő azért nyugodtan elmondotta az egész történetet s végül így szólt:

— A mama szánta nekünk nászajándékul ezt a kedves állatot, az én édes Médoromat.

És ettől fogva mindennap vagy tizszer kellett hallgatnom Médor történetét! Már-már beteg voltam, annyira idegessé tett ez a Médor. Mikor Hurluné meglátogatott bennünket, rendesen így szólt hozzánk:

— Jó napot, gyermekeim, hogy vagytok? . . . És Médor?

Médor hol a hálószobánkban volt, hol a szalonban, ne mindig olyan helyen, ahol azonnal szemembe ötlött.

A barátaim már mind ismerték Médort meg a történetét. Vagy a feleségem vagy az anyósom beszélt róla. Hurluné rendesen így szólt az elbeszélés végén:

— Vajjon egy férfi megtette volna-e azt, amit ez a derék kutya megtett? Hiszen az életét tette kockára az uráért! Hiszen hallgathatott volna a szegény állat, meglapulhatott volna a karosszék alatt s bevárhatta volna, míg a gyilkos elvégzi a munkáját. Ah, micsoda szíve volt ennek a Médornak! Micsoda szíve!

És a feleségem is Médornak az imádója volt. Egyszer megint be akarta vinni a kutyát a hálószobánkba. Én megfogtam a kutyát és kivittem. A feleségem rögtön elkezdett sírni.

— Oh Médor! Oh Médor! Te ugye nem kizoznád ennyire a feleségedet!

Le akartam csillapítani és meg-

— Hiszen visszahozom édesem . . . Csak tréfáltam. Hiszen tudod, hogy én is úgy szeretem a hűséges Médort, mint te! Ne félj, többé nem fogok hozzányúlni.

A feleségem rám nézett könnyben uszó szemével s mosolygott. Olyan volt ez, mint mikor nagy eső után egyszerre kisért a nap.

Másnap nagy ebéd volt nálunk. Vagy husz vendégünk volt. Tíz óra felé bementünk a szalonba; Médor természetesen ott volt a zongorán. Hurluné szokása szerint hozzálátott a családi történet elmondásához. Médort az ölébe vette s gyöngéden elkezdte simogatni. Udvariasságból mindenki köréje gyűlt s látszólag figyelemmel hallgatta a már százszor hallott kutyatörténetet.

Az anyósomat rendkívül föllekesítette, hogy ennyi hallgatója van s nagy tüzzel beszélt és nagy szenvedéllyel simogatta a hűséges Médort. Mikor odaért az elbeszéléshez, hogy Fricadeau, a gyilkos belépett a palotába, a szegény Médor kopott fekete szőre elkezdett hulladozni, az anyósom mályva színű selyemruhájára. És minél hevesebben simogatta a kutyát, annál nagyobb szőrcsomók hullottak a ruhájára. A vendégek csupa udvariasságból nem merték figyelmeztetni az anyósomat, aki husz perc múlva e szavakkal fejezte be elbeszélését:

— Ezt a hőstettet az én drága Médorom cselekedte!

És meg akarta csókolni a hü állatot, mikor észrevette, hogy a hűséges állat hátáról már mind ledörzsölte a szőrt.

— Ah! Milyen undok állat! — kiáltott ijedten s a hűséges Médort bele-dobta a kandallóba.

Ez időtől fogva békességben, boldogan élek a feleségemmel.

I. Monjoyeux.

kivül mi sem állott tőle távolabb, mint-hogy beszédét összefüggésbe hozzák a Bakács-téri sokadalom eseményeivel. De nyilatkozata mégis a kellő időben jutott nyilvánosságra, hogy a dolgozó országtól megkérdezze: mit akar? Gazdasági érdekeinek hathatós védelmét, békés, nyugodt fejlődést, intenzív munkát akar-e, vagy ismét kiszolgáltatassa az országot annak a csoportnak, mely minden jogos érdek védelméről eleve lemond, katonai terheket, magasabb kvótát kínál, csak hogy a hatalomra jusson.

HIREK.

IDŐJÁRÁS.

A nagybecskereki meteorológiai állomás időjárás-jelentése.

Szeptember 18.

Barométer ing 752.8. Délután 1.38 órakor: Hőmérő 31.4 C°. Hőmérséklet: maximum 17-ikén 30.6 C°, min. ma reggel 15.9 C°. Csapadék — harmat. — Felhőzet — Szélirány és erősség SE2. Jós-lat a következő 24 órára: Enyhe, sok helyütt csapadék, zivatarok.

Jelmagyarázat: A barométer állása a déli leolvasást tünteti fel a helyi magasságra való átszámítás nélkül; 0° C-ra redukálva. Maximum és minimum este 8 óra 38 perctől másnap este 8 óra 38 percig; csapadék reggel 6 óra 38 perctől másnap reggel 6 óra 38 percig; felhőzet Ci = fűtőfelhő, Cu = gomolyfelhő, St = rétegesfelhő, Nb = esőfelhő, Ci-St = felhőfátyol, Ci-Cu = báránnyfelhő, Cu-St = réteges gomolyfelhő. Szélirány: N = észak, S = dél, W = nyugat, E = kelet. Felhőzet nagyság: 0 = tiszta ég, 10 = teljesen borult. Szél erősség: 0 = szélesedő, 8 = nagy vihar.

— **Áthelyezés.** A m. kir. kereskedelmi miniszter a nagybecskereki államépítészeti hivatalhoz beosztott Varga Polyák János kir. segédmérnököt Fogarasra helyezte át és szolgálatára az ottani államépítészeti hivatalhoz osztotta be.

— **Izraelita istentisztelet.** A nagybecskereki izraelita templomban a péntek esti istentisztelet d. u. fél 6 órakor kezdődik.

— **Jóváhagyott alapszabályok.** A m. kir. belügyminiszter a nagyági önkéntes tüzoltótestület alapszabályait jóváhagyta.

— **A megyei állandó választmány ülése.** Torontálvármegye állandó választmánya holnap délután fél 4 órakor ülést tart, amelyen a hétfői rendkívüli közgyűlés tárgyait készíti elő.

— **Plébános-vizsgák.** Temesvárról jelentik: A tegnapi tartott őszi zsinati vizsgálaton Szendrő Antal verseci hitoktató, Kleitsch Mátyás temességi helyettes-plébános, Bartos Gusztáv józsefvárosi és Radocsay Rezső gyárvárosi segédlelkészek, továbbá Kollmer Péter temesfői lelkész és Prem Péter beodrai lelkész a plébánosi vizsgát jó sikerrel letették.

— **A kivándorlás.** Az alispáni hivatalban most állították össze Torontálvármegye augusztus havi kivándorlási statisztikáját, amely szerint összesen 357 utlevelet adtak ki 401 személy részére. Ezek közül ténylegesen kivándorolt 61 férfi és 109 nő, összesen 170-en. Visszavándorolt 71 férfi és 32 nő, tehát összesen 103-an. A kivándorlás a múlt havhoz képest 54-gyel emelkedett, míg a visszavándorlás 11-gyel csökkent.

— **A kolera.** Torontálvármegyében a kolera a szigorú óvintézkedések folytán nem tud erőre kapni s még a fertőzött községekben is csak egy-egy eset fordul elő. Igy Kumánon tegnap Trifunogity Dina 53 éves kovácsmester betegedett meg kolerában, több eset azonban nem fordult elő s a még betegen fekvő emberek is a javulás útján vannak.

— **A vízvezeték.** A város fejlődésének kétségtelenül jelentős momentuma az, hogy vízvezetékot kapunk. Igaz ugyan, hogy egyelőre csak egyes utcákban, de remélhető, hogy ha a terv rövidesen testet fog ölteni, a praktikus és nagyobb, fejlődő városokban szinte nélkü-

lözhetetlen intézmény hamarosan elindul majd utat hódítani magának s bizhatunk abban, hogy néhány év múlva vízvezeték csatornái hálózják be az egész várost. A részvénytársaság, melynek részvényesei maguk az érdekelt háztulajdonosok, nemsokára megkezdte már a munkálatokat, miután kedden leérkezett a törvényhatósági jóváhagyás, mely ugy az előmunkákat, valamint az építkezéseket, a kutfurást, víztoronyépítést megengedi. Ennek az ideiglenes engedélynek nyomán megindul most majd a munka. Egyelőre a főbb utcákban létesítik a vízvezeték s innen fog remélhetőleg minél szélesebb körben terjedni. Tulhaladott álláspont a vízvezeték üdvös és célszerű oldalait esetlenül itt, lévén a vízvezeték a modern élet egyik elengedhetetlen előfeltétele, mely nélkül kultúr város el sem képzelhető. A vízvezeték munkálatokra vonatkozó helyszíni tárgyalások október hó 30-án kezdődnek. — Igy írják ezt — Nagyikindáról, ahol ilyen formán előbb lesz vízvezeték, mint a vármegye székhelyén.

— **A Magyar Hirlap sport-albuma.** A Magyar Hirlap, a legelterjedtebb és legolvasottabb este megjelenő napilap, ez évben is nagy meglepetéssel készül szolgálni karácsonyra az előfizetőinek. Minden egyes előfizetője ugyanis megkapja a Magyar Hirlap Sport-Albumát, amely szenzációs kivitelű és tartalmu lesz. Az album fel fogja ölelni az összes sportágakat s ezeknek hivatalos képviselői tollából fog hozni nagyérdemű közleményeket és ismertetéseket. Számos fényképfelvétel és rajz díszíti a fényesen kiállított művet, amely a magyar nyomdaipar remeke lesz. Minden új előfizető is, aki most negyedévre előfizet, megkapja karácsonyra a Sport-Albumot. A Magyar Hirlap pontos, gyors és megbízható hírszolgálatával, érdekes politikai és társadalmi riportjaival és a napiesemények kimerítő és tárgyilagos feldolgozásával az első helyen áll a sajtóban. A Magyar Hirlap a fővárosban már este hat órakor, a vidéken pedig az összes lapokat megelőzve a legkorábban kapható. Előfizetési árai: egész évre 28 K, félévre 14 K, negyedévre 7 K, egy hónapra 2.40 K.

— **Gyilkos kereskedőség.** Nagyikindáról írják: Vasárnap éjjel a Madarász-féle kávéház előtt éjjel 1 óra felé szóváltás közben Francuszkai Milos 25 éves kereskedőségéd késsel többször hasba szurta Relyin Szeva ügyvédi irtokot. A halálosan megsérült azonnal bevitték a közkórházba. Segíteni rajta azonban már nem lehetett, mert a belek több helyen át voltak szurva s kedden sérüléseibe belehalt. A tettest, aki általában mint verekedő ismeretes és aki már több ízben különféle kihágásokért büntetve volt, a rendőrség azonnal a tett után letartóztatta és kihallgatása után szerdán reggel átkísérte a kir. ügyészséghez.

— **Gépszek vizsgája.** A gőzgépezetők és kazánfűtők legközelebbi képesítő vizsgái Szegeden szeptember hó 21. napján d. e. 9 órakor a szegedi felső ipariszkolában fognak megtartatni. A vizsgálati kérvények kellően felszerelve a m. kir. ker. iparfelügyelőséghez (Boldogasszony-sugár-ut 18.) beküldendők.

TAJÉKOZTATÓ.

Az ingyenes olvasóhelyiség és közkönyvtár nyitva van minden nap délután 5 órától este 10-ig. Vasár- és ünnepnapokon délután 2 órától este 10-ig. Könyvtárára vasárnap, szerda, péntek délután 5-7 óráig.

Városi ingyenes népkönyvtár. A volt esküdtzéki épületben. Nyitva naponként reggel 8-tól d. u. 2 óráig.

A „Magyarországi munkások rokkant- és nyugdíjgyűlése” nagybecskereki fiókja minden hó 1-je és 15-ike után eső vasárnapján fogad el befizetéseket az Ellmer-féle helyiségben d. u. 3-5 óráig. — A beiratások szintén ott eszközölhetnek.

Szept. 19. Megyei áll. vál. ülése.

22. Rendkívüli megyei közgyűlés.

Irodalom.

(*) **A „Darvin”.** Dr. Fülöp Zsigmond népszerű természettudományi folyóirata a most megjelent szeptember 15-iki számmal érte el fennállásának első évfordulóját. Ez alkalomból jelenti a szerkesztőség a „Darvin-könyvtár” megindítását, melynek füzeteit az előfizetők ingyen kapják. A folyóirat első cikke a világhírű Carrel tollából való, aki „kötőszövetek mesterséges tenyésztésével” foglalkozó kísérleteit ismerteti. Dr. Hillebrand Jenő „Az ősember és a barlangkutatások” címen ismerteti az utóbbiak céljait. Az „Új néptájszer” c. cikk a keleten nagyon elterjedt szója-babról szól. Az idei londoni orvoskongresszusról szóló alapos beszámolón kívül még egy rendkívül érdekes cikket olvasunk e számban: „Az élveboncolás az ókori orvostudományban”.

A „Darvin” előfizetési ára félévre 5 kor; kiadóhivatal Budapest, Andrassy-ut 60 alatt van. Mutatványszámot szívesen küldenek.

(*) **A síófoki sporttelep.** Ma már kétségtelen, hogy a sport az ifjuság legkedvesebb szórakozásai közé tartozik s ezért élénken érdeklődik a sportesemények iránt is. Sebők Zsigmond és Benedek Elek képes gyermeklapja, a Jó Pajtás legújabb, szeptember 14-iki számában Fodor Károly mond el érdekes dolgokat a sportról. Továbbá irtak e számba Lampérth Géza és Elek nagyapó verset, Witt Emilné befűjezi színművét, Világjáró bácsi a legnagyobb utazóról mond el egyet-mást, Benedek Elek elbeszélést, Altai Margit cikket a hollandiai gyerekekről, Sebők Zsigmond és Rákosi Viktor folytatja regényét, Zsiga bácsi mókáinak egyikét mondja el. A rejtvények, szerkesztői iratok egészítik ki a szám gazdag tartalmát.

A Jó Pajtás-t a Franklin-társulat adja ki; előfizetési ára negyedévre 2 korona 50 fillér, félévre 5 korona, egész évre 10 korona. Egyes szám ára 20 fillér. Előfizetéseket elfogad s kívánatra mutatványszámokat küld a Jó Pajtás kiadóhivatala Budapest, IV., Egvetem-utca 4. sz.

(*) **A Teozófia** szeptemberi száma következő tartalommal jelent meg: Hermann Rudolph: „Az emberiség őstörténete”. Tamás Károly: Az emberi természet fejlődésének útja. Könyv- és Hírvonat. Kérdések és feleletek a teozófia, okkultizmus, spiritizmus köréből. Olvasók vita-rovata stb.

A Teozófia előfizetési ára egész évre 6 kor., félévre 3 kor. Kiadóhivatal Budapest, IV., Ferenciek-tere 4.

(*) **A Magyar Figyelő** most megjelent 18. számának élén találjuk gróf Tisza István cikkét a parlamenti őrség és parlamenti souverainitásról, amelynek a napi sajtónak majdnem minden orgánuma már kefelevonatban közölte le egész szövegét. Alexander Bernát „Merre megyünk?” című értékes dolgozata a napi politika fölémelkedve a legmagasabb szempontokat világítja meg. Igen érdekes dr. Lengyel Ernőnek „Az újság és az újságíró”-ról szóló történelmi studiuma. Gesztesi Gyula báró Eötvös József emlékét idézi fel kiadatlan levelek alapján. Wallesz Jenő az Osztyalimperializmusról ír, Ernest Seilliére új könyvét ismertette. Krudy Gyula gyönyörű regényének, a Palotai álmoknak utolsó fejezetét találjuk a gazdag számban, amelyet Sikabonyi Antal, Balcanicus, Kádár Gusztáv és mások feljegyzései és a változatos külföldi szemle egészítenek ki.

A Magyar Figyelő előfizetési ára negyed évre 6 korona. Kiadóhivatal Budapest, VI., Andrassy-ut 16.

Mérlegképes könyvelőt keres

egy helybéli iparvállalat, ki a magyar, német és szerb nyelvet beszéli.

Cím a kiadóhivatalban.

TÁVIRATOK.

KIHALLGATÁSOK A KIRÁLYNÁL.

Budapest, szept. 18. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Bécsből sürgönyzik, a király ma délben különkihallgatáson fogadta Schönbrunnban Károly Ferenc József főherceget és nejét, Zita hercegnőt. Ugyancsak ma kihallgatáson fogadta a király a csehországi hadgyakorlatokon résztvevő svájci tisztet, valamint a szerb katonai attasét.

A DELEGÁCIÓK.

Budapest, szept. 18. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Bécsből sürgönyzik: A delegációk üléseinek időpontjára nézve már megtörtént a megállapodás. E szerint a delegációk ülései december végén lesznek, karácsony és újév között. A delegációkat azért halasztották az év végére, hogy az osztrák kormány addig rendbejöhessen a parlamenttel. A delegáción a közös kormány hathónapos indemnitásra nézve tesz előterjesztést. A közös költségvetési év szintén fél éves lesz s így július elsejéig fog szólni az indemnitás.

KÖZÖS MINISZTERTANÁCS.

Budapest, szept. 18. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Bécsből sürgönyzik, szeptember végén Bécsben közös minisztertanács lesz, amelyen a magyar kormány részéről Tisza István gróf miniszterelnök és a szakminiszterek vesznek részt. A minisztertanácson a közös költségvetésen kívül az új kereskedelmi szerződések dolgában is tanácskoznak s megállapítják azokat az irányelveket, amelyeket a monarchia két állama a kereskedelmi tárgyalásoknál érvényesíteni kíván.

A VÁRMEGYEI TISZTJUTÍTÁSOK.

Budapest, szept. 18. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Nagyváradról sürgönyzik: Tisza István gróf miniszterelnök környezetéből eredő hírek szerint az idei vármegyei tisztjuttatásokat már nem tartják meg. Sándor János belügyminiszter a napokban Geszten járt a miniszterelnöknél s ez alkalommal megtörtént erre nézve a végleges megállapodás. Így az idén a vármegyei tisztjuttatások elmaradnak s a tisztviselők választását egy egyszakaszos törvénnyel meghosszabbítják.

AZ ÁLLAMI TISZTVISELŐK KONGRESSZUSA.

Budapest, szept. 18. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Az állami tisztviselők országos egyesületének elnökségéhez leirat érkezett, amelyben a miniszterelnök nevében Jeszenszky államtitkár közli, hogy a tisztviselők győri országos kongresszusán a kormányt Pap Elek és Horváth Emil miniszteri tanácsosok fogják képviselni.

A TÖRÖK-BOLGÁR MEGEGYEZÉS.

Budapest, szept. 18. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Konstantinápolyból sürgönyzik: A török-bolgár delegátusok

között a határkérdésre nézve megtörtént a megegyezés. Eszerint a határ a Maricza-folyó torkolatánál kezdődik és a Rezmaja torkolatánál Iniadától északra végződik, úgy, hogy Drinápoly, Kirklissze és Dimotika a törököké marad, míg Mario, Tirnovo, Musztafapasa és Ortakői a bolgároké lesz. A szerződést a delegátusok ma vagy holnap írják alá.

EGY IGAZI MOZIDRÁMA.

Budapest, szept. 18. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Kolozsvárott tegnap egy igazi mozdírdrama folyt le. A párisi Pathé Frères-filmgyár ugyanis most főlételeket csinál Kolozsvárott az ottani Nemzeti Színház tagjaival a „Sárga csikó“ vászonraviteléhez. Ebben előfordul egy jelenet, mikor a folyón a csónak fölborul s a benne ülők vízbe esnek. Ezt a jelenetet tegnap délután játszották meg a Szamoson s a csónakban három színész, egy színésznő és a rendező ült. A csónak szabályszerűen fölborult, azonban a bennülők szerencsétlenségére egy örvény közelébe került, amely a szereplőket elsodorta. A szereplőket sikerült kimenteni, de az egyik színésznő, Imre Erzsé, a vízbe fulladt s csak holttestét tudták kifogni. Az igazi mozdírdama nagy megdöbbenést keltett Kolozsvárott.

AZ ÉRTÉKTÖZSDÉRŐL.

Budapest, szept. 18. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A mai értéktözsde a déli zárlatkor a vezető értékek árfolyama a következő volt: Magyar Hitel 827.50, Osztrák Hitel 629.50, Koronajáradék 81.45, Osztrák-Magyar Államvasút 704, Jelzáloghitelbank 428.50, Leszámitoló Bank 515, Hazai Bank 281, Magyar Bank 554.50, Kereskedelmi Bank 3735, Rimamurányi 700, Salgótarjáni 769, Általános Kőszénbánya 1073, Közuti Vasút 635.50, Villamos Vasút 635, Adria —.

TÖZSDE.

(Árak 50 kilogrammonként.)

Buza (októberre)	10 95
Buza (1914. áprilisra)	11 64
Rozs (októberre)	8 14
Zab (októberre)	7 48
Tengeri (szeptemberre)	8 03
Tengeri (1914. májusra)	6 94

HIRDETÉSEKET JUTÁNYOS ARÉRT KÖZÖL A „TORONTAL“ POLITIKAI NAPILAP KIADÓHIVATALA.

Torontáli iparművész

jutányosan készít művészi diszoklevelet, illusztrációt, könyvdiszket, plakátokat, levélfejeket, címkeket, reklám-cédulákat és bármilyen iparművészeti tervezést.

Megrendelések a „Torontál“

kiadóhivatalába intézendők. 425-x38

1060—1913. végrh. szám.

707—1

Árverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-c. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a nagybecskereki kir. járásbíróságnak 1913. évi Sp. 844/2. számú végzése következtében dr. Hubert Zsigmond nagybecskereki ügyvéd által képviselt Kanizsa Fülöp javára 78 kor. s jár. erejéig 1913. évi július hó 29-én foganatosított kielégítési végrehajtás útján le- és felülfoglalt és 1850 koronára becsült következő ingóságok, u. m.: ló, motoros morzsoló, örlőmalom, nyilvános árverésen eladottnak.

Mely árverésnek a perlaszi kir. járásbíróság 1913. évi V. 545/1. számú végzése folytán 78 korona tökekövetelés, ennek 1913. évi június hó 9. napjától járó 5% kamatai és eddig összesen 63 korona 54 fillérben bíróság már megállapított költségei erejéig Nagyerzsébetlak községben adós lakásán leendő megtartására 1913. évi szeptember hó 27-ik napjának délutáni 3 óraja határidőül kitétik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-c. 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek szűkség esetén becsáron alul is el fogják adni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1908. évi LXI. t.-c. 20. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Perlaszon, 1913. évi szeptember hó 12. napján.

Szeckó Lajos kir. bir. végrehajtó.

Zsombolyai járás főszolgabírájától. 7942—913. szám.

705—3.1

Pályázati hirdetmény.

A zsombolyai járáshoz tartozó nagytőszegi körjegyzőségnek megüresedett segédjegyzői állásra ezennel pályázatot hirdetek.

Ezen állás javadalmazása 800 korona fizetés és 200 korona állami fizetékiegészítés.

Felhívom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy az 1886. évi I. t.-c. 6. szakasza és az 1900. évi XX. t.-c. 3. szakaszában körülírt minősítésiük és eddigi alkalmaztatásukat igazoló okmányokkal felszerelt kérvényüket hozzám f. évi október hó 7-én délután 5 óráig adják be, mert a később érkezőket figyelembe nem veszem.

A választás kitézése iránt a pályázati határidő letelte után fogok intézkedni.

Zsombolya, 1913. évi szeptember hó 16-án.

Fóris, főszolgabíró.

Rónay Jenő kiszombori gazdaságában

negyvenhét darab ötnegyed éves tenyésztésre alkalmas

mangolica kan eladó.

Ugyanottan eladó két tenyésztésre kiválóan alkalmas mén is.

698—22

Wotan

A legjobb és a legtartósabb drótzálas lámpa.
Huzott drótzálas 75% árammegtakarítás.



Lámpa

Kapható villanyszorozói üzletekben, villanytelepeken és a
MAGYAR SIEMENS-SCHUCKERT-MŰVEK-nél, Budapest, VI., Teréz-körút 36. Gyár-utca 13.

